



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

56 N. 9th St, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 218 - Ngày 13 tháng 9 năm 2026

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289
- Email: admin@ourladyoflavangsj.org

Giờ làm việc của Văn phòng Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 14-09 Thứ Hai: Suy Tôn Thánh Giá, lễ kính.
- 15-09 Thứ Ba: Đức Mẹ sầu bi, lễ nhớ.
- 16-09 Thứ Tư: Thánh Cornêliô, GH, tử đạo và thánh Cyprianô, GM, TB, lễ nhớ.
- 17-09 Thứ Năm: Thánh Rôbetô, GM, TSHT, Thánh Hildegard, TSHT, lễ nhớ.
- 18-09 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ XXIV mùa thường niên.
- 19-09 Thứ Bảy: Ngày trong tuần thứ XXIV mùa thường niên.

NGÀY 20 THÁNG 09 NĂM 2026 - CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN - NĂM A

(Is 55, 6-9; Tv 144, 2-3, 8-9, 17-18; Pl 1, 20c-24.27a; Mt 20, 1-16a)

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 5:30 PM (Việt)	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		3:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ

❖ **Thông Báo KHÔNG CÓ Giờ Lễ vào Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9 năm 2026:** Để tạo điều kiện cho nhiều tín hữu qui tụ về nhà thờ Đức Mẹ La Vang đón tiếp Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh Tòa Thánh. Giáo xứ sẽ không có các giờ lễ sau đây:

✠ **Lễ 9:00 AM tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang**

✠ **Lễ lúc 9:30 AM và 11:00 AM tại Trung Tâm Công Giáo.**

❖ **Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khóa 3 Năm 2026**
- Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang đang nhận đơn ghi danh khoá Dự Bị Hôn Nhân Khoá học hai ngày: Thứ Bảy & Chúa Nhật, ngày 19 và 20 tháng 9 năm 2026 tại Trung Tâm Mục Vụ Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang.



❖ **Thánh Lễ Trong Tháng 9 - Dành Cho Các Em Hoàn Cảnh Đặc Biệt & Gia Đình** - Xin mời các gia đình có con em trong hoàn cảnh đặc biệt tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật Hằng Tháng (tuần thứ ba) dành cho các em, do Ban Giáo Lý Lớp Đặc Biệt điều hợp. Thánh lễ của Tháng 9 sẽ vào Chúa Nhật tuần tới, ngày 20 tháng 9 năm 2026 lúc 2:00 PM.

❖ **Huynh Đoàn Thánh Tước** - sẽ có họp vào Chúa Nhật ngày 13 tháng 9 năm 2026, tại Hội trường GXĐMLV lúc 2:00PM. Kính mời toàn thể quý hội viên tham dự đông đủ.



❖ **Ban Xã Hội GX ĐMLV** - Xin nhận lon nhôm, bình nhựa & tiền các cho người nghèo tại VN. Xin mang đến nhà thờ. Cảm ơn.

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ❖ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ❖ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 459-5959 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ❖ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ❖ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

❖ **Thông Báo Của Giáo Đoàn Thánh Gia** - Vì nhà thờ Holy Family đóng cửa trong dịp Hội Chợ Thường Niên của giáo xứ Holy Family, nên giáo đoàn sẽ không có Thánh Lễ vào Thứ Bảy, ngày 19 tháng 9 lúc 7:00 PM như mọi tuần. Xin mời những ai thường đi



lễ ở giáo đoàn Thánh Gia thu xếp cuối tuần đó đi tham dự Thánh Lễ ở nhà thờ St. Frances Cabrini lúc 6:45 PM hoặc về nhà thờ chính Đức Mẹ La Vang dự lễ lúc 5:30 PM. Giáo xứ Holy Family cũng gửi lời mời mọi người trong giáo

đoàn Thánh Gia mua vé số ủng hộ hội chợ và ghé vui chơi với Hội Chợ Holy Family trong cuối tuần đó.

Cầu cho người mới qua đời: Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà, Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn: **Giuse Nguyễn Văn Tô, Phaolô Giuse Lê Hữu Hoà, Giuse Đặng Hữu Ái** mới qua đời trong giáo xứ chúng ta. Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.



Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

Cuối Tuần 5 & 6 tháng 9, 2026

- Chỉ tiêu hàng tuần \$30,000
- **Xin giỏ lần 1** \$24,590
- Xin giỏ lần 2 cho **Quý bảo trì Cơ Sở Giáo Xứ** \$10,960
- Đóng góp trên mạng \$3,286
- **Bán Rau Mua Hoa** (ngày thường 6/09) \$1,346





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Chánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chánh Xứ



Chúa Nhật, ngày 13 tháng 9 năm 2026

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Hai tuần tới sẽ đánh dấu một biến cố lịch sử và đầy hồng ân đối với Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam tại Giáo phận San José. Đức Hồng Y Pietro Parolin, Quốc Vụ Khanh Tòa Thánh, sẽ dẫn đầu phái đoàn Tòa Thánh trong chuyến viếng thăm mục vụ Giáo phận San José và, cách đặc biệt, đến thăm Nhà thờ Đức Mẹ La Vang. Đức Hồng Y Parolin đến Hoa Kỳ nhân dịp khóa họp thường niên của Đại Hội Đồng Liên Hiệp Quốc tại New York.

Quốc Vụ Khanh Tòa Thánh là một trong những chức vụ quan trọng nhất trong Giáo hội Công giáo. Là vị cộng sự viên chính yếu của Đức Thánh Cha, Đức Hồng Y Parolin trợ giúp Đức Giáo Hoàng trong việc điều hành Tòa Thánh, đồng thời đại diện Tòa Thánh trong các mối quan hệ ngoại giao với các quốc gia và các tổ chức quốc tế. Vì thế, sự hiện diện của ngài giữa chúng ta còn là một dấu chỉ đặc biệt của sự hiệp thông với Đức Thánh Cha và với Giáo hội hoàn vũ.

Đối với người Công giáo Việt Nam, Đức Hồng Y Parolin còn là một nhân vật có mối liên hệ đặc biệt với lịch sử quan hệ giữa Tòa Thánh và Việt Nam. Trước khi trở thành Hồng Y Quốc Vụ Khanh, khi còn là Đức Ông và giữ chức Thứ trưởng Ngoại giao Tòa Thánh phụ trách Quan hệ với các Quốc gia, ngài đã dẫn đầu các phái đoàn Tòa Thánh đến Việt Nam vào tháng 3 năm 2007 và tháng 6 năm 2008, gặp gỡ chính quyền cũng như các vị đại diện Giáo hội tại Việt Nam, góp phần thúc đẩy tiến trình đối thoại giữa Việt Nam và Tòa Thánh.

Gần hai thập niên sau, vị lãnh đạo Tòa Thánh năm xưa từng đến Việt Nam nay lại đến gặp gỡ những người Công giáo Việt Nam đã xây dựng quê hương mới trên đất Hoa Kỳ nhưng vẫn trung thành gìn giữ đức tin của cha ông.

Vì thế, đối với cộng đồng chúng ta tại San José, đây không chỉ là chuyến viếng thăm của một vị lãnh đạo cao cấp của Tòa Thánh. Đây còn là một cuộc gặp gỡ của đức tin, lịch sử và lòng biết ơn. Dù đã rời xa quê hương Việt Nam và trải qua nhiều thế hệ trên đất Hoa Kỳ, chúng ta vẫn thuộc về một Giáo hội duy nhất và luôn hiệp thông sâu xa với Đức Thánh Cha và Giáo hội hoàn vũ.

Chúng ta hy vọng chuyến viếng thăm mục vụ này sẽ củng cố sự hiệp thông với Đức Thánh Cha, làm mới lại đời sống đức tin trong các gia đình, khơi lên nơi giới trẻ lòng yêu mến Giáo hội và thúc đẩy mỗi người trở nên chứng nhân Tin Mừng giữa xã hội hôm nay. Chúng ta cũng mong Đức Hồng Y sẽ mang về Rôma hình ảnh của một cộng đồng Công giáo Việt Nam sống động trong đức tin, biết ơn quê hương Hoa Kỳ, trân quý căn tính Việt Nam và nhiệt thành đóng góp cho Giáo hội địa phương.

Ước mong cuộc gặp gỡ lịch sử này trở thành một nhịp cầu - nối kết Rôma với San José, Việt Nam với Hoa Kỳ, và nối những hy sinh của thế hệ cha ông với đức tin mà chúng ta đang trao truyền cho con cháu mai sau.

Xin toàn thể cộng đồng hiệp ý cầu nguyện cho Đức Hồng Y Parolin, Đức Cha Oscar Cantú và tất cả những người đang chuẩn bị cho chuyến viếng thăm đặc biệt này. Nguyên xin Thiên Chúa cho cuộc viếng thăm lịch sử của Đức Quốc Vụ Khanh Tòa Thánh mang lại nhiều hoa trái thiêng liêng và muôn phúc lành cho Giáo phận, giáo xứ và toàn thể Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam chúng ta.

Lm. Giuse Lê Trung Tướng
Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 - (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI

CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN (NĂM A)

Thứ Bảy, ngày 19 tháng 9 năm 2026

4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tan Nguyen
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Đức Vũ
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Không có Thánh Lễ

Chúa Nhật, ngày 20 tháng 9 năm 2026

7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tan Nguyen
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
2:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang (Mass with Autistic Children)	Fr. Tan Nguyen
3:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Đức Vũ
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Tan Nguyen
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

❖ **Vài Thông Tin Về Buổi Sáng Đón Tiếp Phái Đoàn Toà Thánh & Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh Parolin:**



* **Bãi Đậu Xe**
- Xin cộng đoàn vui lòng đậu xe tại bãi đậu xe của trường đại học San Jose State và dọc theo hai đường số 8 và số 9 theo sự hướng dẫn của Ban An Ninh Trật Tự.

* **Tập Trung**

Đón Đức Quốc Vụ Khanh - Thu xếp đến trước 9:30 AM và tập trung trên đường Santa Clara trước cửa nhà thờ để chuẩn bị đón Đức Quốc Vụ Khanh.

* **Không Có Vé Mời** - Nhà thờ sẽ không có phát vé mời tham dự thánh lễ. Tất cả các tín hữu đều được

mời tham dự buổi đón đoàn Toà Thánh và thánh lễ của Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh.

* **Màn Hình Trực Tuyến** - Sau khi bên trong nhà thờ đã đầy chỗ ngồi và một số đứng cuối nhà thờ, thì xin mời tất cả các tín hữu đến sau vui lòng tham dự thánh lễ qua màn hình trực tuyến ở trong bãi đậu xe. Ban tổ chức sẽ chuẩn bị 3,000 ghế ngồi. Xin nhớ mang theo dù che nắng.

* **Chương Trình Biểu Diễn Giới Trẻ & Hồn Việt**
- Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh cùng quý Đức Cha, quý Cha, quý Tu Sĩ Nam Nữ sẽ ở lại khuôn viên nhà thờ dùng bữa trưa và coi chương trình biểu diễn Văn Hoá Việt Nam do Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Giới Trẻ La San trình diễn, cùng với tiết mục văn hoá Phi Luật Tân & văn hoá Châu Mỹ La Tinh. Xin mời cộng đoàn cùng ở lại sau lễ để xem chương trình đặc sắc này.

* **Mời Ăn Trưa** - Xin mời tất cả ở lại dùng bữa trưa với món bún mọc do Giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang khoản đãi.

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)



THIỆP MỜI

Trân trọng kính mời

Quý Cha, Quý Tu Sĩ và
Quý Ông Bà Anh Chị Em
đến hiệp thông cầu nguyện
và tham dự

THÁNH LỄ GIỖ 24 NĂM

**ĐỨC HỒNG Y
PHANXICÔ XAVIÊ
NGUYỄN VĂN THUẬN**
và đặc biệt cầu nguyện cho
ÁN PHONG THÁNH CỦA NGÀI



6:00 PM

CA NGUYỄN
ĐƯỜNG HY VỌNG

• Viếng Các Kỷ Vật
Của Đáng Đáng Kính



6:30 PM

THÁNH LỄ GIỖ

THỨ TƯ, NGÀY 16 THÁNG 9 NĂM 2026

NHÀ THỜ ĐỨC MẸ LA VANG
389 E. Santa Clara St., San Jose, CA 95113

CHỦ TẾ:
LM. GIUSE LÊ TRUNG TƯỚNG

*Xin cùng hiệp lời cầu nguyện để
Đáng Đáng Kính Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Thuận
sớm được Giáo Hội tôn vinh trên hàng các Thánh.*

*"Con chọn Chúa,
chứ không chọn
công việc của Chúa."*

— DHY Phanxicô Xaviê
Nguyễn Văn Thuận



OUR LADY OF LA VANG PARISH

WALKATHON

FOR WORLD YOUTH DAY

SEOUL 2027





SCAN HERE TO PLEDGE:





**Our Lady of La Vang
Catholic Church**
Saturday, October 3
9:30am - 1:00pm



ONLINE GIVING

**XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN QUÝ ÔNG BÀ ANH CHỊ EM ĐÃ QUẢNG ĐẠI
NÂNG ĐỖ GIÁO XỨ QUA CHƯƠNG TRÌNH DẶNG CÙNG TRỰC TUYẾN.**

1. ĐÃ DẶNG CÙNG ONLINE?

Khi đến tham dự Thánh Lễ,
quý vị có thể lấy một

THẺ "ONLINE GIVING"

tại CỬA RA VÀO NHÀ THỜ.

Trong giờ dâng lễ, xin quý vị
đặt tấm thẻ vào giỏ tiền
thay cho phong bì hoặc tiền mặt.

Tấm thẻ là biểu tượng cho lễ vật
quý vị đã dâng trực tuyến để cùng
với cộng đoàn, chúng ta vẫn tham dự
cách ý nghĩa vào việc dâng lễ vật
lên Thiên Chúa.

2. CHƯA DẶNG CÙNG ONLINE?

Xin quý vị cân nhắc chuyển sang
Online Giving.

TIỆN LỢI HƠN
Không cần mang tiền mặt
hay phong bì.

ĐỀU DẶN HƠN
Có thể thiết lập khoản dâng
cùng tự động.

AN TOÀN HƠN
Giảm việc xử lý và
lưu giữ tiền mặt.

GIÚP GIÁO XỨ HƠN
Việc đóng góp ổn định giúp
Giáo Xứ hoạch định và
chủ toàn các sứ vụ.



**QUÉT MÃ QR
ĐỂ BẮT ĐẦU
ONLINE GIVING**



- ✓ Dâng cùng mọi lúc, mọi nơi
- ✓ Góp phần xây dựng Giáo Xứ
- ✓ Cùng nhau loan báo Tin Mừng

*Xin chân thành
cảm ơn!*

*“ Mỗi người hãy cho tùy theo quyết định của lòng mình...
vì Thiên Chúa yêu thích kẻ cho cách ý lòng. ”*

— 2 Côrintô 9,7



LEXANN PHARMACY
is coming to
Our Lady of La Vang Parish

Sep 13th and Sep 20th
from 9am to 5pm

FREE FLU SHOT

WITH MOST INSURANCE*

Most Insurance Accepted

EXCEPT Kaiser Insurance
and children younger
than 18 years of age
with Kaiser

ANY CAT YOUR FLU SHOT?

Not a paid
service

Range of
community
benefit

It's quick,
easy, and
guaranteed

A healthier you. A stronger community.
Chăm sóc sức khỏe cá nhân và cộng đồng khỏe mạnh.



Please scan to register



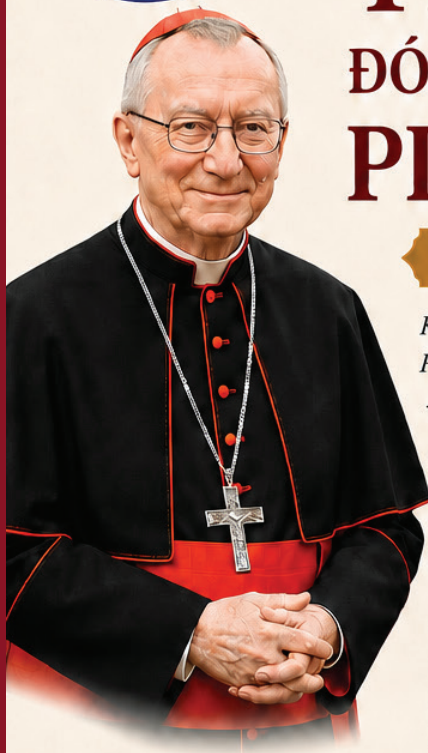

ENGLISH

VIETNAMESE

❖ Xin mời vào QR điền đơn để đến ngày chích ngừa sẽ nhanh chóng hơn. Địa điểm chích ngừa dịch cúm: Hội trường St. Patrick.



CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM GIÁO PHẬN SAN JOSÉ



THƯ MỜI ĐÓN TIẾP ĐỨC HỒNG Y PIETRO PAROLIN

QUỐC VỤ KHANH TÒA THÁNH

*Kính thưa quý Đức Ông, quý Cha, quý Phó tế, quý Tu sĩ, quý Hội đoàn,
Phong trào và toàn thể quý ông bà anh chị em.*

Trong niềm vui và tâm tình tạ ơn Thiên Chúa, **Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam
Giáo Phận San José** trân trọng kính mời quý vị đến tham dự

Nghi Thức Đón Tiếp và Thánh Lễ Đại Trào do

ĐỨC HỒNG Y PIETRO PAROLIN, QUỐC VỤ KHANH TÒA THÁNH,
chủ sự tại Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang, San José.

Đây là một biến cố đặc biệt và mang ý nghĩa lịch sử đối với Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam trong Giáo phận San José cũng như tại vùng Bắc California. Với vai trò Quốc Vụ Khanh Tòa Thánh, Đức Hồng Y Pietro Parolin là vị cộng sự viên cao cấp nhất của Đức Thánh Cha, phục vụ trong việc điều hành Tòa Thánh và các mối quan hệ ngoại giao của Vatican với các quốc gia và cộng đồng quốc tế. Chuyến viếng thăm San José diễn ra sau chương trình của ngài tại Liên Hiệp Quốc ở New York.

CHƯƠNG TRÌNH

**9:00
AM**

Các tín hữu tập trung trên đường Santa Clara, trước Nhà Thờ Đức Mẹ La Vang, để chuẩn bị chào đón Đức Hồng Y.

**10:00
AM**

**NGHI THỨC ĐÓN TIẾP
ĐỨC HỒNG Y PIETRO PAROLIN**
tại tiền đường nhà thờ.

**10:30
AM**

THÁNH LỄ ĐẠI TRÀO
do Đức Hồng Y Quốc Vụ Khanh chủ sự.



Vì nhà thờ chỉ có sức chứa khoảng 1.500 người, cho nên Ban Tổ Chức sẽ sắp xếp thêm chỗ ngồi bên ngoài.



Tại khuôn viên bãi đậu xe sẽ được bố trí khoảng 3.000 chỗ ngồi cùng màn hình LED lớn để các tín hữu cùng hiệp thông trực tiếp với Thánh Lễ.



Sau Lễ, Đức Hồng Y sẽ tiến ra khu vực bên ngoài để gặp gỡ và ban phép lành cho cộng đoàn.



Để nghi thức đón tiếp được diễn ra trang trọng và an toàn, **đường Santa Clara**, đoạn giữa đường số 8 và đường số 9, sẽ được đóng trong thời gian cần thiết theo sự cho phép và phối hợp của Thành phố San José. **Đường số 9**, đoạn giữa Santa Clara Street và St. John Street, cũng sẽ được đóng trong sáng Chúa Nhật để phục vụ việc tổ chức và đậu xe.

Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9 năm 2026

Sự hiện diện đông đảo của quý vị sẽ góp phần làm nên một ngày đáng ghi nhớ, thể hiện lòng hiệp nhất, hiếu khách và tình hiệp thông sâu xa của người Công giáo Việt Nam đối với Đức Thánh Cha, Tòa Thánh và Giáo Hội hoàn vũ.

San Jose, ngày 1 tháng 9 năm 2026

LM. GIUSE LÊ TRUNG TƯỚNG

Đại Diện Đức Giám Mục Đặc Trách Mục Vụ Việt Nam

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

❖ **Hành Hương Đại Hội Đức Mẹ La Vang Las Vegas** - Văn Phòng Mục Vụ Việt Nam Giáo Phận San Jose phối hợp với Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang, do Đoàn Liên Minh Thánh Tâm & Hội Các Bà Mẹ Công Giáo điều hợp, sẽ tổ chức chuyến hành hương tham dự Đại Hội Thánh Mẫu Vào Sa Mạc Với Mẹ La Vang Kỳ XIX, chủ đề “Cùng Mẹ Sống Tình Mến - Mừng Ngân Khánh Đền Thánh”, được tổ chức tại Đền Thánh Đức Mẹ La Vang ở Las Vegas từ ngày 16 đến ngày 18 tháng 10, 2026. **Lệ phí chuyến đi: \$480 (phòng ngủ 4 người) và \$580 (phòng ngủ 2 người), khách sạn 5 sao.** Điều kiện tham dự là có sức khỏe tốt. Muốn biết thêm chi tiết và ghi danh, xin liên lạc chị Maria Hoàng Thị Vương - Đại Diện Văn Phòng Mục Vụ Việt Nam Giáo Phận San Jose tại số (408) 687-8085, hoặc chị Hồng Loan - Hội Trưởng Hội Các Bà Mẹ Công Giáo tại số (408) 382-9195 hoặc anh Nhân Nguyễn - Đoàn Trưởng Đoàn Liên Minh Thánh Tâm



tại số (408) 889-9748.

❖ **Buổi Gặp Gỡ Tháng 9 của Đoàn Giới Trẻ Giáo Xứ - Đoàn Giới Trẻ WYD2027** sẽ có buổi gặp gỡ và sinh hoạt hằng tháng tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang và Nhà Mục Vụ vào Thứ Sáu, ngày 18 tháng 9 với



chương trình như sau: Thánh Lễ 6:00 PM | Giáo Lý & Hợp Về Các Việc Liên Quan 7:00 PM | Ăn Tối 7:30 PM. **Chủ đề Giáo Lý Tháng 9: Học Hỏi Gương Thánh Frances Cabrini.** Thánh Cabrini được chọn làm một trong các thánh đồng bốn mạng của Đại hội Giới trẻ Thế giới Seoul 2027 vì ngài là hình mẫu tiêu biểu cho tinh thần dẫn thân phục vụ người di dân, người nghèo và những người bị bỏ rơi. Xin các phụ huynh tạo điều kiện cho các em đã ghi danh đến tham dự đông đủ buổi gặp gỡ hằng tháng này.

Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose
<https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose>



Lê Hà Michael, M.D.
Board Certified Internal Medicine



inovicare
VĂN PHÒNG BÁC SĨ GIA ĐÌNH
Đặt hẹn sớm nhanh
Khám bệnh khẩn trong ngày
991 Montague Expy #104
Milpitas, CA 95035
200 Jose Figueres #395
San Jose, CA 95116



Đỗ Hoàng Lân, M.D.
Board Certified Family Medicine

408-444-5006

SUNSHINE AUTO SERVICES
Diagnostics Maintenance Repair

Quang Le
Joseph Le
Factory Trained
Master Certified



Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768

785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112



blockchangere.com

HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền huê hồng cho giáo xứ dưới tên Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI:
408-972-1367 hay 408-886-0677
thaoandbrian@blockchangere.com





happy smile, happy life!
Happy Valley Dental

Dr. Tuan Luong - Tốt nghiệp nha khoa USC
English - Vietnamese - Spanish

☎ 408-347-9401
✉ officevalleySJ@gmail.com
📍 2344 McKee Rd, Unit 40, San José, CA 95116



Nha khoa tổng quát, thẩm mỹ, lấy tuý, trồng implant, Invisalign
Nhận các loại bảo hiểm PPO, Medi-Cal, Medicare

Hân hạnh phục vụ cộng đoàn Công Giáo



THAO DANG
DRE#00846794



BRIAN NG
DRE#01348634



LUAN BUI
DRE#02148356



MIA NGUYEN
DRE#02156172

*restrictions may apply



Jacklyn Dinh, Agent License # 0G87703
520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA
Office: (408) 702-2602
Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com
www.jacklyndinh247.com



State Farm™
Like a good neighbor, State Farm is there.

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE



Thuy Do

Broker Associate
DRE# 01431300
(408) 891-8900
thuy@thuydo.com
www.thuydo.com

5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138



What's Your Home Worth?

Scan to get three automated Estimates - Instantly.
No cost, and no obligation.

INTERO

A Berkshire Hathaway Affiliate

CONTEMPO FURNITURE

Bàn Ăn, Tủ, Ghế Sô-Pha, Giường,
Nệm * Nhận đặt Tủ Thờ, Ghế Sô-Pha,
Giường * Miễn Phí - Giao hàng tận
nhà trong vùng San Jose và lân cận

405 E. Santa Clara St.
San Jose, CA 95113

(408) 216-0770

www.contempofurnitures.com

THAY KÍNH XE

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L Đỗ Thức:

(408) 309-0767

(669) 200-8164

1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C, L.Ac

TẠI NẠN XE CỘ? ĐAU NHÚC?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo
miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

(408) 646-0703

www.chinhnhinh.com

SAN JOSE:

MILPITAS:

2463 Alvin Ave, CA 95121

1792 Clear Lake Ave. CA 95035



**Văn phòng Luật sư
MATTHEW TRIẾT VÕ**

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122

(408) 978-7076

Buying or Selling a Home?

REAL ESTATE AVENUE



For every transaction closed, we will donate \$1,000 on
your behalf to a church or charity of your choice.

Đối với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi sẽ thay
mặt bạn quyền góp 1.000 USD cho nhà thờ hoặc tổ
chức từ thiện mà bạn lựa chọn.

TIM TRUONG

FOUNDER | BROKER

DRE 01867710

(408) 207-8535

Tim@RealEstateAvenue.com

www.TalkToTimRealEstate.com



PASSPORT STUDIO - DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ BẢO LÃNH

Bảo lãnh: Vợ, Chồng, Con (dưới 21 tuổi, trên 21 tuổi độc thân hay có gia đình)

Cha mẹ, anh chị em, hôn thê, hôn phu. Lập hồ sơ cho:

- Bảo trợ tài chính: I-134, I-864 đúng yêu cầu của NVC & USCIS
 - Du lịch, Gia hạn Visa, Giấy ủy quyền, Passport, Reentry permit
 - Xin Thẻ Xanh cho diện Du học, Du lịch và đổi Thẻ Xanh (2 năm và 10 năm)
 - Xin Nhập tịch cho người lớn, xin US Citizenship cho con dưới 18 tuổi
 - Xin US Citizenship Certificate (con sinh tại VN)
 - Xin miễn lệ phí nộp đơn của USCIS cho gia đình có thu nhập thấp và người già
- Thử DNA theo đúng yêu cầu của USCIS. Làm công hàm độc thân, Lập hôn thú trong vòng 1 tiếng
- Dịch giấy tờ: Khai sinh, Hôn thú, Ly dị... Chụp hình: Passport, Visa, có hình liên trong vòng 10 phút
- Mon - Fri: 10:00 AM - 5:00 PM / Sat: appt & Sun: Closed
- Phone : (408) 279-2872 - Email: passportstudio@yahoo.com
- Address: 1221 STORY RD. Ste #100 SAN JOSE, CA 95122

MINH NHAT LE, O.D.
Optometrist



EyeQ Optometry
"The Intelligent Choice in Eye Care"

1652 E. Capitol Expwy
San Jose, CA 95121
Phone: (408) 528-0991
Fax: (408) 528-0994

Office Hours
Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
Sat: 9:30AM - 2:00PM
Sun: by appointment only

Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

Chuyên trị: **Tai nạn
xe cộ, nhức đầu,
đau cổ, đau lưng
hay chân tay**

For Appointment:
(408) 585-8956
2380 Montpelier Dr.
Ste #100, San Jose,
CA 95116



Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình:

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thục Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).
Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.



**TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp**

- * Tai nạn xe cộ
- * Khai phá sản
- * Tiểu hình, Đại hình
- * Luật gia đình
- * Living trust, Di chúc

(408) 275-1626

2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112



Tom Auto Care

Chuyên về sửa xe
Bảo hành 1 năm - Brake
và Lamp - Certified DMV.

(408) 646-3745 or (408) 646-3733

Mon-Sat: 8:00am - 5:30pm

3096 Landess Ave. San Jose,
CA 95132

**EXPRESS
BLINDS
PHÚC LÊ**

Nhận làm:

- Màn cửa gỗ
- Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
Email: leexpressblinds@gmail.com
3194 De La Cruz Blvd. #17
Santa Clara, CA 95054

www.leexpressblinds.com

MODERN DENTAL

Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.

- * Trồng implant, nhổ răng.
- * Nha khoa gia đình thẩm.
- * Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122
Tel.: (408) 885-0106 / 885-0107
www.moderndentalsan Jose.com



**TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)**

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Gia công vàng, vàng trắng, Platinum theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

Mở cửa
Thứ Hai đến Thứ Bảy
10AM - 6PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật



40HRS
Staffing Services

Công ty tìm việc làm

1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
T: 408-4140158 F: 408-414-0159
Email: minh@40hrs.us
www.40hrs.us

**PETER AUTO
BODY & PAINT**



- Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
- Đứng màu, rờ, Đẹp, Bảo đảm

Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM
Sat. 9:AM - 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112

(408) 288-8398



DARLING FISCHER
Garden Chapel

Xin gọi Cô **VANNA TRẦN**
(669) 777-8779
(408) 998-2226

vanna.tran@darlingfischer.com

Chuyên về:

- Hậu Sự - Preneed - Mua trước
- Bảo Hiểm Du Lịch (Chi trả mọi chi phí nếu qua đời khi đi du lịch)
- Nghi Lễ An Táng (Burial) & Hoả Thiêu (Cremation).
- Chuyển Thi Hài về Việt Nam